

Einbau- und Bedienungsanleitung KEMPER 'Mini-Tresor' Wandaufputzschrank aus Edelstahl

Figur 212 01 / 02 / 08 / 09 – Ausstattungsvarianten

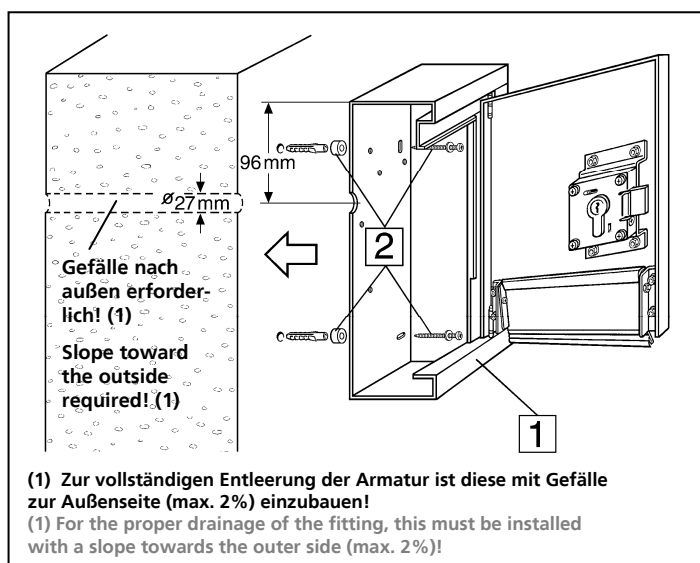
Wasser und Strom an einer Versorgungsstelle im Außenbereich

Installation and operating instructions

KEMPER 'Mini-Tresor' stainless steel surface-mounted wall
cupboard Figure 212 01 / 02 / 08 / 09 – Equipment variants

Water and electricity at an external supply point

1. Montage Wandaufputzschrank - Installation of surface-mounted wall cupboard



Stromzuführung vorsehen

- FI-Absicherung beachten: Nennfehlerstrom $\leq 0,03$ A, Anschlussleistung ≤ 16 A und Anschlussleitung 230 V
- Schutzart IP 44

Den Wandaufputzschrank an der Außenwand ausrichten und die vier Bohrlöcher ($\varnothing 8$ mm) sowie die Bohrung für die frostsichere Außenarmatur ($\varnothing 27$ mm) kennzeichnen und bohren. Schrank (1) mittels beiliegenden vier Abstandshaltern und Befestigungsschrauben (2) an der Außenwand befestigen.

ACHTUNG: Erdung: Verbindung des Erdungskabels an der dafür vorgesehenen Schraube im oberen Wandinbauschrankbereich herstellen (sämtliche metallische Teile sind somit geerdet).

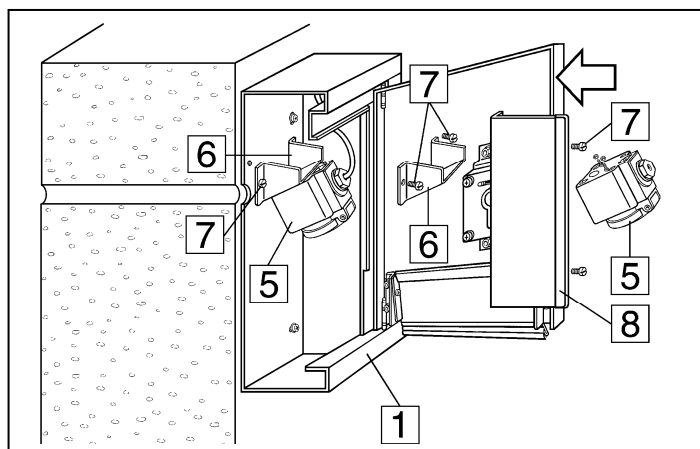
Provide the power supply

- Note FI fuse: Nominal fault current ≤ 0.03 A, Connection current ≤ 16 A and Connection voltage 230 V
- Protection type IP 44

Align the surface-mounted wall cupboard on the outer wall, and mark and drill the four holes ($\varnothing 8$ mm) and the hole for the frost-free outer fitting ($\varnothing 27$ mm). Attach the cupboard (1) to the outer wall using the four spacers and attachment screws (2).

CAUTION: Earthing: Carry out connection of the earthing cable to the respective screw in the upper part of the wall-mounted box (thus all metallic parts are earthed).

2. Einbau Steckdosenkombination und Spritzblech - Installation of socket combination and spray plate



Steckdose 230 V (5) auf Montageblech (6) aufschrauben, im Wandaufputzschrank (1) anschließen und mit den beiliegenden Schrauben (7) an der Rückwand befestigen.
- Funktionsprüfung durchführen.

ACHTUNG!

Elektroarbeiten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal ausgeführt werden!

Das Spritzschutzblech (8) mittels beiliegenden Schrauben (7) senkrecht zwischen Steckdose und Anschluss frostsicherer Außenarmatur an den vorgesehenen Befestigungspunkten an der Rückwand anschrauben. (Das Spritzschutzblech kann auch nach Montage der frostsicheren Außenarmatur angebracht werden.)

Screw the 230 V socket (5) onto the mounting plate (6), connect in the surface-mounted wall cupboard (1) and attach to the cupboard rear wall using the screws supplied (7).

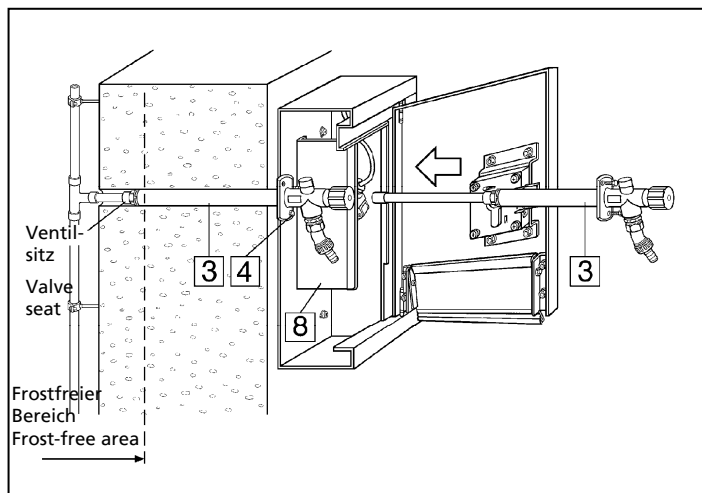
- Carry out a functional check.

CAUTION! Electrical work must be carried out only by authorised specialist personnel!

Screw the spray protection plate (8) vertically between the socket and the connection of the frost-proof outer fitting to the attachment points provided on the rear wall, using the screws provided (7). (The spray protection plate can also be fitted after the installation of the frost-proof outer fitting.)

3. Montage Frostsichere Außenarmatur

3. Installation of frost-proof outer fitting



ACHTUNG

Wasserinstallationsarbeiten dürfen nur vom Sanitär-Fachmann ausgeführt werden!

- Frostsichere Außenarmatur (3) in die Bohrung stecken und mittels der zwei beiliegenden M6- Schrauben (4) befestigen.
- Den verbleibenden Hohlraum zwischen Außenarmatur (3) und Bohrung mit PU- Schaum ausschäumen.
- Außenarmatur (3) an die Wasserleitung anschließen (Cu-Rohr Ø 15 mm oder AG R 1/2")

ACHTUNG

Ventilsitz (Gewinde R 1/2") muss im frostfreien Bereich liegen.

- Die Mindestwandstärke von 180 mm Mauerwerk darf nicht unterschritten werden (s. frostfreier Bereich).

CAUTION Water installation work must be carried out only by a plumbing specialist!

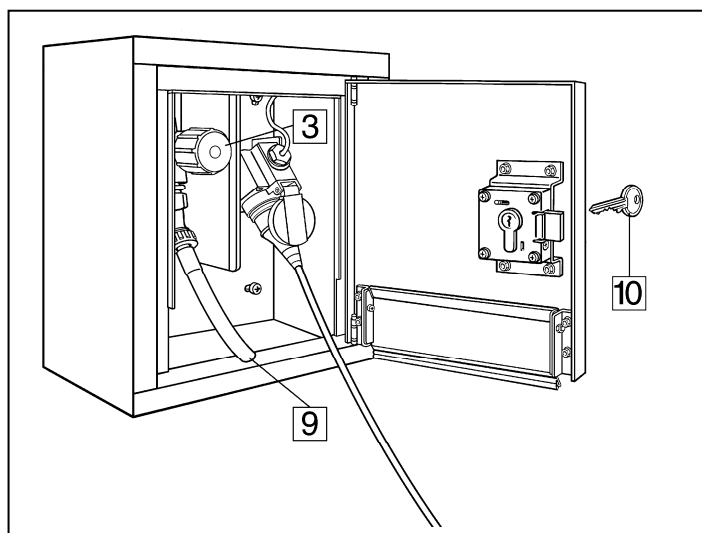
- Insert the frost-proof outer fitting (3) into the hole and attach using the two M6 screws (4) provided.
- Fill in the remaining cavity between the outer fitting (3) and the hole with PU foam.
- Connect the outer fitting (3) to the water supply (copper pipe Ø 15 mm or AG R 1/2")

CAUTION The valve seat (thread R 1/2") must be located in the frost-free area.

- The masonry must be at least 180 mm thick (see frost-free area).

4. Funktionsprüfung

4. Functional testing



Funktionsprüfung der frostsicheren Außenarmatur (3).

Durch Einbau des Auslaufschlauchstückes (9) kann die Armatur geöffnet werden, um die Funktion zu prüfen.



ACHTUNG

Durch das selbständige Entleeren der frostsicheren Außenarmatur (3) nach dem Zapfvorgang läuft das Wasser nach dem Absperren für einige Sekunden nach (Frostsicherheit). Es ist aus diesem Grunde nur leichtes Zudrehen (Schließen) der Armatur erforderlich.

WICHTIG!

Zur Sicherstellung der Funktion 'Frostsicherheit' müssen Schlauch (9) und Verschraubungen vor Beginn der Frostperiode entfernt werden!

Functional testing of the frost-proof outer fitting (3).

The fitting can be opened in order to check the function by installing a piece of outlet hose (9).

CAUTION! Due to the automatic draining of the frost-proof outer fitting (3) after removal of water, water will continue to drain out for a few seconds after closing the fitting (frost safety). For this reason, the fitting only needs to be closed gently.

IMPORTANT! To ensure the correct 'frost safety' function, the hose (9) and screw fitting must be removed before periods of frost!

5. Besondere Hinweise

5. Special instructions

- Das Sicherheitstürschloss ist umrüstbar auf ein bestehendes Schließsystem. Hierzu ist das Türschloss auszutauschen.
 - Die Elektro- und Sanitärinstallation sind jeweils vom Fachinstallateur auszuführen.
 - ACHTUNG: Der gesamte Tresor ist in regelmäßigen Abständen mit einem Edelstahlreinigungsmittel zu reinigen!
 - Pflege der Schrankoberfläche: Aggressive und scheuernde Reinigungsmittel können die Oberfläche beschädigen. Keine chlor- oder säurehaltigen, schleifenden oder ätzenden Reinigungsmittel verwenden. Die Reinigung wird mittels feuchtem Mikrofasertuch empfohlen.
 - Die Armatur muss mindestens 250 mm über dem höchstmöglichen Betriebswasserspiegel eingebaut werden!
 - ACHTUNG: Die Verwendung als Verteiler für Wasser und Strom ist nicht in allen Ländern zulässig! Beachten Sie eventuell bestehende landesspezifische Regelungen, falls Sie beabsichtigen, den Verteiler außerhalb Deutschlands zu verwenden.
 - ACHTUNG: Bei Einbau des Tresors in Schwimmbädern oder Einrichtungen mit vergleichbaren Umgebungsbedingungen, ist eine regelmäßige Reinigung des gesamten Tresors, wie vorher beschrieben, notwendig.
 - Wichtiger Hinweis: Lt. VDE-Bestimmungen muss der KEMPER 'Mini-Tresor' für Strom- und Wasseranschluss durch einen FI-Schalter (Fehlerstrom 0,03A) abgesichert werden. Dies gilt für alle Steckdosen im Außenbereich.
-
- The door lock can be replaced with an existing locking system. The door lock must be replaced for this purpose.
 - The electrical and plumbing installations must be carried out by specialist installers.
 - CAUTION: The complete Tresor must be cleaned by a stainless steel cleaning agent in regular intervals!
 - Care of the cupboard surface: Aggressive and scour cleaning agents can damage the surface. Don't use chloric or acidic, grinding or acidly cleaning agents. Cleaning with a damp micro-fibre cloth is recommended.
 - The valve must be attached minimum 250 mm over the maximum of operating water surface!
 - CAUTION: In some countries the use of combination units with water and electric is not permitted. Please follow the specific regulations for the relevant country, if you want to install the product outside of Germany.
 - CAUTION: In case of assembly the Tresor in swimming pools or facilities with compareable ambient conditions, a regular cleaning of the complete Tresor is necessary as described before.
 - Important instruction: According to VDE requirements KEMPER 'Mini-Tresor' for power and water connection have to fuse by a residual current circuit breaker (residual current 0,03A). This applies to all sockets in outdoor area.

6. Ausstattungsvarianten

6. Equipment variants

EDV-Nr. EDP no.	Frostsichere Außenarmatur Frost-prove outer fitting	Steckdosenkombination Socket combination
Figur 212 01 015 Figure 212 01 015	mit with	ohne without
Figur 212 02 015 Figure 212 02 015	mit with	Schuko-Aufbausteckdose 230 Volt Wall-mounted socket 230 Volt
Figur 212 08 015 Figure 212 08 015	Geräteanschlussventil Unit connection valve	ohne without
Figur 212 09 015 Figure 212 09 015	Geräteanschlussventil Unit connection valve	230 Volt 230 Volt

7. Lieferumfang

Positionen der Einzelkomponenten

1. Wandaufputzschrank (Grundkörper)
2. Befestigungsschrauben für Wandeinbaukasten (4 Stück 4,8 x 80) und 4 Wandabstandshalter
3. Frostsichere Außenarmatur
4. Befestigungsschrauben (2 Stück M6 x 12)
5. Steckdose (1 Stück)
6. Montageplatte
7. Schrauben für die Montageplatte sowie für das Spritzschutzblech (4 Stück M6 x 10)
8. Spritzschutzblech
9. Auslaufschlauchstück für Erstinbetriebnahme
10. Schlüssel für das Türschloss (3 Stück)

7. Contents

Positions of the individual components

1. Surface-mounted wall cupboard (basic body)
2. 4 attachment screws for surface-mounted wall cupboard (4.8 x 80) and 4 spacers
3. Frost-proof outer fitting
4. 2 attachment screws (M6 x 12)
5. Socket (1)
6. Mounting plate
7. Screws for mounting plate and spray protection plate (4 - M6 x 10)
8. Spray protection plate
9. Outlet hose piece for initial commissioning
10. 3 keys for the door lock